

УНІВЕРСИТЕТСЬКА ДУМКА



ОСВІТА ДЛЯ СВІТЛА І СВІТУ!

Газета Тернопільського Національного економічного університету

Виходить з 28 жовтня 1994 року (до 2006 року «Академія» (<http://www.tane.edu.ua/gazeta/>) №1(342), 31 січня 2009р.

НАРОД ДОВІРЯЄ ТНЕУ!



Гордимся, що наш Університет увійшов у першу трійку Національних лідерів України у номінації освіти і науки, поступившись лише Київському національному університету ім. Тараса Шевченка і Харківській юридичній академії ім. Ярослава Мудрого.

Ректор ТНЕУ, д.е.н., професор Сергій Юрій вважає, що успіх Університету — це особиста відданість кожного, від студента до професора, науці і рідній альма-матер.

А 23 січня у «Зимовому Саду» відбулася церемонія нагородження переможців акції «Народний Бренд 2008». Таку акцію уже третій рік поспіль проводить Медіа Корпорація «RIA», котра випускає газети — тижневу «RIA плюс» і щоденну «20 хвилин».

Цього разу опитування проводилося анкетуванням і телефоном. Всього було опитано 700 респондентів — студентів, батьків і роботодавців, які одноставно віддали свої голоси Тернопільському національному економічному університету.

Вручаючи нагороду проректору з науково-педагогічної роботи ТНЕУ, професору Григорію Журавлю, організатори акції «Народний Бренд 2008» побажали Університету і надалі гідно нести високу честь народного визнання до нових перемог!

ТНЕУ в системі Болонських і акредитаційних координат

БОЛОНСЬКИЙ ПРОЦЕС І ЯКІСТЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Важливе місце у створенні загальноосвітнього простору вищої освіти займає Болонський процес. Україна долучилась до реалізації принципів Болонського процесу, основна мета якого сформуувати загальноєвропейський освітній і науковий простір задля підвищення конкурентоспроможності європейської системи науки і вищої освіти у світовому вимірі, а також для підвищення ролі цієї системи в суспільних перетвореннях. У цьому контексті важливою домінантою в реалізації принципів Болонської декларації є забезпечення якості навчання.

Підвищення якості освіти — дуже складна проблема не лише для нашої країни, але й для розвинутих країн Європи. Проте, для України якості вищої освіти є найпекучішою проблемою, бо лише в окремих галузях вищої освіти вона залишається переконливою, а, загалом, помітно знижується. І цьому є пояснення. Сучасний світ винятково динамічний, і через те освітня система не встигає ані за новітньою сумою «мінімально необхідних знань», ані за запитами сьогоденного ринку праці, споживача, ані за державними потугами до створення реальної дво- і треступеневості вищої освіти. Щодо ступеневості вищої освіти, то це питання залишилося, фактично, не вирішеним до кінця. Українські чиновники, визнавши, що треба готувати бакалаврів і магістрів, залишили проміжний ступінь — спеціаліста.

Продовження на 3-й стор.

ВИФЛЕЄМСЬКИЙ ВОГОНЬ

принесли на підсумкове засідання Вченої ради Тернопільського національного економічного університету студенти — члени молодіжного об'єднання «Пласт» і передали ректору Університету Сергію ЮРІЮ та всьому колективу ТНЕУ



Хто упокорює свій дух, — сильніший від того, хто завойовує міста. Ернест Хемінгуей



Указом Президента України Віктора Ющенка кандидату історичних наук, доценту кафедри документознавства, інформаційної діяльності та українознавства ТНЕУ Миколі ЛАЗАРОВИЧУ присвоєно почесне звання «Заслужений

працівник освіти України!»

ЛЮДИНА РОКУ - 2008!

Напередодні Нового року оргкомітет конкурсу «Людина року-2008» назвав своїх переможців. Серед Лауреатів конкурсу — д.е.н., завідувач кафедри обліку і аудиту в інвестиційній сфері ТНЕУ Зеновій ЗАДОРОЖНИЙ. Вітаємо!



НАУКОВЦІ ТНЕУ ПРИМНОЖУЮТЬ НАУКОВИЙ ПОТЕНЦІАЛ УКРАЇНИ

На засіданні спеціалізованої Вченої ради Д58.082.03, яку очолює д.е.н., професор С.І.ЮРІЙ, захистили кандидатські дисертації, що представлені на здобуття наукового ступеня кандидата економічних наук: за спеціальністю 08.00.08 — гроші, фінанси і кредит Оксана Спіріна на тему «Оподаткування сфери послуг в умовах соціально-ринкових перетворень в Україні» (науковий керівник — д.е.н., професор кафедри податків та оподаткування Національного університету державної податкової служби України В.Л.Андрущенко; офіційні опоненти — д.е.н., професор, завідувач кафедри податків і фіскальної політики ТНЕУ А.І.Крисоватий і к.е.н., доцент кафедри фінансів, грошового обігу та кредиту Київського національного університету ім. Тараса Шевченка Л.М.Демиденко); за спеціальністю 08.00.04 — економіка та управління підприємствами (за видами економічної діяльності) Анжела Ніколаєва на тему «Формування стратегії досягнення конкурентних переваг підприємств м'ясної промисловості» (науковий керівник — д.е.н., професор, декан економічного факультету Волинського національного університету ім.Лесі Українки Л.Г.Ліпич).

На засіданні спеціалізованої Вченої ради Д58.082.01, яку очолює д.е.н., професор А.Ф.МЕЛЬНИК, захистила кандидатську дисертацію, представлену на здобуття наукового ступеня кандидата економічних наук за спеціальністю 08.00.03 — економіка та управління національним господарством Лілія Лаврів на тему «Стратегічне планування у системі управління національним господарством» (науковий керівник — д.е.н., професор, проректор з наукової роботи ТНЕУ, завідувач кафедри державного і муніципального управління А.Ф.Мельник).

ВЧЕНА РАДА УНІВЕРСИТЕТУ

На засіданні Вченої ради Університету 25 грудня 2008 року ректор ТНЕУ, професор С.І.Юрій вручив дипломи кандидата економічних наук Ю. Мельник, Р.Сагайдаку, Н.Ткачук, Н. Комар, Р.Оленюк, Т.Попович, О.Шмигель, Л.Буяк, Н.Гончар, В.Маслій, Т.Смачило; подяку — Г.Монастирському.

Далі проректор з наукової роботи, д.е.н., професор Алла Мельник прозвітувала Про підсумки наукової і науково-технічної діяльності Університету за 2008 рік та представила план розвитку на 2009 рік.

Вчена рада затвердила звіт стипендіатів Ректора ТНЕУ для молодих учених за друге півріччя 2008 року к.е.н., доцента кафедри бухгалтерського обліку і аудиту в АПВ Руслана Бруханського; к.е.н., доцента кафедри фінансів Богдана Малиняка; докторанта кафедри державного і муніципального управління, к.е.н., доцента Григорія Монастирського; затвердила Порядок видачі запрошень іноземним громадянам на навчання в ТНЕУ (доп.І.М.Таранов); рекомендувала до друку монографію «Конкуренція на ринку робочої сили» авторів Н.П.Тарнавської, Л.П.Кондрацької (доп.А.Ф.Мельник).

Вчена рада Університету рекомендувала до друку з присвоєнням грифу «Рекомендовано Міністерством освіти і науки України» підручник «Економічна теорія: Політекономія. Мікроекономіка. Макроекономіка» (автори — Л.В.Білецька, О.В.Білецький, В.І.Сич); навчальний посібник «Економічний аналіз» (автор С.С.Черниш); навчальний посібник «Міжнародна економічна статистика» (автори В.В.Маслій, С.В.Питель, Я.Б.Гнатик); навчальний посібник «Управлінський облік у будівництві» (автор З.-М.Задорожний); навчальний посібник «Потенціал і розвиток підприємства» (автор І.І.Стец); навчально-методичний посібник «Дзю-до» (автори Р.С.Циквас, М.А.Гончарук) (доп.Г.П.Журавель); рекомендувала до друку наукові видання Збірник наукових праць «Українська наука: минуле, сучасне, майбутнє» і «Світ фінансів», №4 за 2008 р. (доп.А.Ф.Мельник).

Вчена рада ТНЕУ розглянула ще низку важливих питань, а у конкурсних справах — обрано за конкурсом на посаду: завідувача кафедри менеджменту та моделювання ІФІМ Ростислава Барана; завідувача кафедри правового регулювання економіки та правознавства Володимира Вольного; завідувача кафедри аграрного менеджменту і права Тараса Дудара; доцента кафедри фізичної культури Михайла Борейка; доцента кафедри загальноекономічних та гуманітарних дисциплін Нововолинського факультету Миколу Нагірного і ст.викладача цієї ж кафедри Світлану Лук'янчук; ст. викладача кафедри спорту Богдана Дуду та Андрія Романовича.

Марія ШЕЛЕСТОВСЬКА,
Вчений секретар ТНЕУ

На фото Михайла Бенча — колядують Вченій раді ТНЕУ студенти підготовчого відділення для іноземних громадян



ВІТАННЯ НАШИМ ЮВІЛЯРАМ!

У січні святкують свій ювілей бухгалтер-касиер Івано-Франківського інституту менеджменту Світлана Сергіївна Кірсєва, доцент кафедри економіко-математичних методів Василь Миколайович Неміш, технік 1 кат. кафедри комп'ютерної інженерії Володимир Васильович Христич, комендант корпусу №11 Роман Франкович Мусял, радник ректора Леонід Олексійович Каніщенко, інженер 2 кат. кафедри бухгалтерського обліку і аудиту в агропромисловому виробництві Марія Богданівна Шокало, викладач кафедри іноземних мов при ФЕУ Марія Іванівна Артюніна, лікар з гігієни праці Олена Федорівна Гресько, охоронець Богдан Романович Чорний, доцент кафедри

економічного аналізу Євген Євгенович Познахівський, завідувач навчально-методичним кабінетом Нововолинського факультету Галина Романівна Мороз, слюсар-сантехнік Нововолинського факультету Михайло Петрович Фролов, викладач кафедри економіки підприємств і корпорацій Зінаїда Іванівна Михайлюк.

Вітаємо ювілярів Університету і щиро вінуємо:

*На килимі життя,
немов чарівна м'ята,
Розквітла Ваша ювілейна дата.
Хай Ісус Христос рожедений,
Що прийшов спасти весь світ,
Дасть Вам вік благословений,
Щоб прожити многа літ!*

30 січня 2009

р. на розширеному урочистому засіданні постійної комісії Тернопільської обласної ради з питань молодіжної політики, фізичної культури та спорту, присвяченому Дню Соборності України, Дню Пам'яті Героїв

Крут та 80-річчю від часу створення ОУН, грамотами Тернопільської обласної ради — за активну участь в громадсько-політичному житті — нагороджені студентка Україно-німецького економічного факультету, голова Університетської ради студентів Юлія



Коновальчук і голова профбюро факультету економіки та управління, третьокурсник ТНЕУ Микола Ткач. Вітаємо!

Плідна праця, любов і роздуми можливі тільки тоді, коли людина, якщо це потрібно, залишається спокійною наодинці із собою. Еріх Фромм

ТНЕУ в системі Болонських і акредитаційних координат

(Продовження. Початок на 1-й стор.)

Окрім того, у нас в систему вищої освіти перейшли технікуми, що завжди вважалися середніми навчальними закладами і такими, власне, й залишилися. Звідси: маємо молодших спеціалістів, бакалаврів, спеціалістів, магістрів. Така ієрархія в ОКР призводить до плутанини й нерозуміння. Тим часом увесь цивілізований світ поділяє фахівців із вищою освітою дуже просто – бакалавр, магістр, доктор наук.

До 2010 року українськими чиновникам є над чим попрацювати, бо саме до того часу Україна має повністю ввійти в Болонський процес, відповідно узгодивши своє законодавство і дії з його принципами. Болонський процес, таким чином, стає привабливим як для студентів і аспірантів, так і для викладачів, бо покликаний вирішити насамперед проблему якості навчального процесу.

АКРЕДИТАЦІЯ – ПЕРШІ РЕЗУЛЬТАТИ

В Україні розроблена чинна система ліцензування та акредитації навчальних закладів, спеціальностей щодо перевірки їх відповідності сучасним вимогам і яка, загалом, покликана сприяти систематичному підвищенню якості навчання. У неї закладено багато якісних і кількісних критеріїв, пов'язаних з реаліями навчального процесу. Проведення державної акредитації ВНЗ є своєрідним тестом на зрілість навчального закладу щодо зайнятого ним рівня якості надання освітніх послуг. Наприкінці грудня 2008 року такий своєрідний тест здавав професорсько-викладацький та студентський колектив нашого Університету. Попередні результати успішної акредитації ТНЕУ дзеркально відображають помітний поступ у розвитку нашого освітнього закладу за останні роки. Детальний аналіз якісних і кількісних показників діяльності ТНЕУ можна буде зробити після засідання ДАК, але вже зараз можна побачити відчутні результати кредитно-модульної системи оцінювання знань студентів і підвищення якісного фахового рівня наших випускників. Так, якісна успішність по Університету за акредитованими спеціальностями складає загалом на ОКР «бакалавр» – 72,8%, «спеціаліст» – 82, 1%, «магістр» – 81,9%, а абсолютна успішність, відповідно – 97,1%, 98,7%, 98,8%. Експертна комісія відмітила також високий рівень мотивації студентів до навчання, а також створення потужної та сучасної матеріально-технічної бази. Це дає підставу рекомендувати ДАК акредитувати ТНЕУ за всіма спеціальностями на IV рівень акредитації.

Загалом, ми є свідками якісної професійно-практичної підготовки студентів та об'єктивності оцінювання знань, умінь та навичок студентів під час проведення ректорського, поточного контролю та екзаменаційних сесій. Великою заслугою у цьому, перш за все, є діяльність деканів, завідувачів кафедр, кожного викладача, зокрема, які зуміли підвищити свою відповідальність за якістю освітньої діяльності, а також студентів, яким ми зуміли «прищепити» потребу у якісних фахових знаннях. Маючи такі результати за попередньою оцінкою експертів, ми з впевненістю підходимо до міжнародної акредитації, яка пройде на початку 2009 року. Проведенню міжнародної акредитації передувала велика підготовча робота, результатом якої було проведення самоаналізу ТНЕУ за новою методикою, висвітлення окремих сильних і слабких сторін діяльності та вироблення довготривалої програми стратегічного



У ТНЕУ з робочим візитом перебував професор університету Зігену (Німеччина), керівник інституту інженерії автоматичного управління Хуберт Рот, який відвідав науково-дослідний інститут інтелектуальних комп'ютерних систем й провів спільні дослідження у рамках Україно-німецького науково-дослідного проекту «Розробка методів і пристосувань стереобачення для автономної навігації мобільних роботів» (науковий керівник проф. Саченко А.О.).

Хуберт Рот мав зустріч із д.е.н., проректором ТНЕУ з науково-педагогічної роботи (міжнародні зв'язки) Богданом Луцівим. Також гість відповів на запитання місцевих журналістів й поділився враженнями від перебування в Україні.

На фото — Хуберт Рот; Богдан Луців та Інна Степин — зав. підготовчого відділення для іноземних громадян, к.філол.н., доцент кафедри іноземних мов для ЗЕД

менеджменту Університету. Результати самооцінювання діяльності за 2006-2008 рр. були оформлені звітом і направлені до Європейської Асоціації Університетів.

Отже, результати самоаналізу як державної, так і міжнародної акредитації засвідчують правильність обраного шляху розвитку нашим Університетом, його великі потенційні можливості.

Але, разом з тим, в жодному випадку не можна зменшувати обертів нашого поступального розвитку, спочивати на лаврах досягнутих результатів і не займатися проблемами ефективного навчання.

ЕФЕКТИВНА ОСВІТА – НА ЧАСІ

У XXI столітті суспільство дедалі більше набуває рис інформаційного. На перший план виходить уже не матеріальна, а інтелектуальна власність. Потік інформації повсякчас збільшується. Знання стають дедалі ймовірнішими й неоднозначними. Тепер необхідно не стільки заучувати, а швидко зрозуміти загальну ідею, її взаємозв'язки з іншими, й використовувати ці знання на практиці.

Загалом, гостро постає питання про перехід від заучування до навчання прийомів ефективного навчання – навчитися вчитися. У цьому контексті хочу поділитися зі своїми колегами певними думками з приводу того, як же зробити навчальний процес ефективним та приємним, щоб він приніс і для студента, і для викладача радість перемоги, а не відчуття розчарування й безпомічності.

Серед чинників, які впливають на ефективність навчального процесу, є умотивованість студента отримати якісні, найсучасніші знання, навички та уміння. У студентів, здебільшого, відсутня мотивація до навчання. Причому цей факт, який справді побутує у студентському середовищі, безпо-

середньо пов'язується з низькими заробітками і відсутністю перспектив знайти роботу за фахом. Але, якщо це так, то навіщо молоді люди використовують батьківські кошти на оплату контрактного навчання і таким чином отримують диплом, не маючи надії влаштуватися на роботу? Очевидно, не все так просто, оскільки зазначена мотивація залежить від численних чинників – починаючи з особливостей психіки конкретної людини і до соціального та економічного стану суспільства.

Отже, є питання, які зародилися протягом останніх 30-ти років і на які освітня спільнота повинна дати відповіді. Більшість видатних педагогів і вчених стверджують, що головне завдання вузу – це навчитися вчитися, а не дати якусь суму знань, які швидко стають старими. Так, самостійне вивчення предметів з усіх поглядів корисніше: народжується аналітичне мислення, розвивається вміння вчитися, краще запам'ятовується матеріал. Студент читає підручник в темпі, який йому найбільш зручний, повертаючись до найбільш цікавих чи незрозумілих тем стільки разів, скільки потрібно. А писати конспекти на лекціях покваліпим «каліграфічним» почерком замість того, щоб читати надрукованим у підручниках, навчальних посібниках на білому папері друкарським шрифтом або в електронному варіанті – це безумство.

Давно помічено, що чим «гірший» викладач, тим лютіше він вимагає присутності студентів на своїх нудних «піснеспівах», погрожуючи відсутним покаранням на іспитах. Але я ніскільки не підриваю ролі Вчителя з великої літери. Кожен з власного досвіду знає, що можна бути чудовим педагогом, не маючи вченого ступеня, і, навпаки, ніяке вчене звання не може приховати профнепридатності вчителя. Тому що якість навчання визначає не отриманий рівень акредитації, а особистість самого педагога.

Важливо для всіх учасників навчального процесу ще раз усвідомити, що постіндустріальне інформаційне суспільство створює точку опори і висуває такі вимоги до освіти, яка може бути тим архімедовим важелем, який здатний перевернути світ. Всі ці висловлювання: «той, хто володіє інформацією, той володіє всім», «перемагає не той, хто користується інформацією, а той, хто її створює», «розумні здоровіші й живуть довше», «високоосвічені мають найвищу продуктивність праці» – справедливі й підтвержені часом. «Вливання» в економіку молодих високоосвічених людей, здатних освітні новітні технології, розвивати науку і техніку – буде вирішальним чинником в піднесенні і змаганнях країн. А це означає, що ставка на ефективну освіту – безпрограшна.

У напрямку формування обрисів ефективного освіти, ефективного навчального процесу в ТНЕУ робляться перші кроки. Так, за минулий період Управління нових форм навчання (Тимон С.М.) спільно з факультетом до вузівської, післядипломної та магістерської підготовки (Івашук О.Т.) та консультативно-тренінговим центром «Клен» (Батурич Н.В.) активізували роботу школи педагогічної майстерності молодих викладачів, впритул підійшли до реального запровадження у навчальний процес елементів дистанційного навчання.

Зокрема, у 2008 р. плідно працювала навчально-тренінгова програма з підвищення педагогічної майстерності для молодих викладачів Університету. На тижневих заняттях, завдяки цій програмі, підвищили свою педагогічну майстерність понад 90 молодих викладачів.

(Закінчення на 4-й стор.)

Уміння прислуховуватися до самого себе — це ймовірність почути інших; бути в мирі із собою — це необхідна умова взаємовідносин з іншими людьми. Еріх Фромм

ТНЕУ в системі Болонських і акредитаційних координат

(Закінчення. Початок на 1, 3-й стор.)

Важливою компонентою інновації в навчальному процесі ТНЕУ найближчим часом повинна стати технологія інтерактивного навчання. Саме через запровадження такої технології навчання ми активізуємо взаємодію всіх учасників навчального процесу, цілеспрямовано посилюється діяльність на рівні «викладач-студент» і «студент-студент» для створення оптимальних умов розвитку майбутніх фахівців. Отже, 2009 р. пропонуємо оголосити роком інтерактивного навчання в ТНЕУ.

УНІВЕРСИТЕТ І УКРАЇНСЬКА БІЗНЕС-ОСВІТА

Реалії ринкових відносин посилюють інтерес до стану бізнес-освіти в Україні. Попит на бізнес-освіту в Україні був зумовлений потребою в нових знаннях. Вона стала в останні роки найдинамічнішим сегментом ринку освітніх послуг. Послуги в галузі менеджменту і бізнес-освіти надаються на сучасному етапі бізнес-школами, вищими навчальними закладами та окремими тренінговими компаніями. Щорічно у світі на програмі MBA (Master of Business Administration) навчається не менш, ніж 200 тисяч студентів, і ця цифра постійно зростає.

Бізнес-освіта в Україні бере свій початок з липня 2002 року, коли було створено Українську асоціацію з розвитку менеджменту і бізнес-освіти, яка об'єднала 52 навчальні заклади. Програми MBA орієнтовані на людей з практичним досвідом управлінської діяльності і, як правило, першою вищою освітою, котрі при цьому прагнуть здобути додаткову освіту, що відповідає встановленим міжнародним стандартам та конкурентним перевагам навчального закладу. MBA – це післядипломний ступінь бізнес-освіти із загального менеджменту та управління бізнесом.

Маючи міжнародне визначення на освітянському ринку, наш Університет виходить впевнено на арену бізнес-освіти. Так, ТНЕУ підписав Меморандум про спільну підготовку магістрів за програмою MBA з Технологічним навчальним інститутом Західної Македонії (Греція). На цю дворічну магістерську програму зараховано 35 студентів громадян Греції. Навчання проводиться за інтегрованим навчальним планом, затвердженим ректорами двох вузів. З нашого боку координатором цієї програми виступає професор Савельєв Є. В.

На додаток можна зробити наступні узагальнення: 1. Якість освіти зростатиме тільки тоді, коли вищому навчальному закладу буде не байдуже, кого вони випускають у світ. Виникатиме здорова конкуренція, яка змусить рухатися вперед. А сьогодні викладачеві, за великим рахунком, це не болить. 2. Треба, щоб ринок праці розрізняв дипломи різних університетів. Щоб кожний мав свою власну реальну вартість. Тоді й з'явиться відповідальність виконавця (викладача) за свій продукт. 3. Настане час, коли появиться механізм повної матеріальної компенсації випускникові за неякісні послуги. Випускник перестане бути просто людиною з документом «про закінчення» – він стане випускником конкретного вузу, диплом якого буде його візитною карткою на ринку праці.

Богдан ЛУЦІВ,
д.е.н., проректор з науково-педагогічної роботи
(міжнародні зв'язки) ТНЕУ

Підготовка іноземних студентів – престиж Університету

Підготовка фахівців для зарубіжних країн є одним із пріоритетних напрямів міжнародної діяльності Міністерства освіти і науки та вищих навчальних закладів України. Контингент іноземних студентів у 2005/2006 навчальних роках у вищих навчальних закладах України, зокрема і у ТНЕУ.

З листопада 2005 року підготовка іноземних громадян в ТНЕУ проводиться на базі підготовчого відділення факультету довузівської, післядипломної та магістерської підготовки. Досвід роботи підрозділу свідчить про розширення географії країн, громадяни яких навчалися на підготовчому відділенні. Це – студенти з Алжиру, Індії, Пакистану, Екваторіальної Гвінеї, Нігерії, Замбії, Зімбабве, Гани, Кот-д'Івуару, а цього року наше відділення поповнилося студентами з Габону, Конго, Камеруну, Марокко.

Викладання навчальних дисциплін на підготовчому відділенні для іноземних громадян забезпечується досвідченими науковцями провідних кафедр: міжнародної економіки та маркетингу, економіко-математичних методів, управління персоналом і регіональної економіки, іноземних мов для ЗЕД.

Нещодавно наші студенти мали можливість спілкуватися з доктором філософії Альбертського



університету (Канада) Валерієм Полковським, який у свій час очолював кафедру іноземних мов для ЗЕД Валерій Полікарпович провів кілька занять з української мови та відзначив гідний рівень підготовки студентів.

Крім української мови, на підготовчому відділенні студенти вивчають математику, країнознавство, економічну та соціальну географію світу, основи економіки та інформатики.

За попередніми позитивними підсумками експертної комісії з питань ліцензування підготовчого відділення для іноземних громадян ТНЕУ наш підрозділ має всі підстави невдовзі отримати ліцензію Міністерства освіти та науки України на здійснення освітніх послуг. Це підтверджується якісним кадровим складом, потужною матеріально-технічною базою, медичним обслуговуванням на високому рівні.

Слухачі нашого відділення беруть участь у вечорах національної культури, під час яких презентують традиції і звичаї свого народу, відвідують екскурсії по місту та області. А як чудово вони виступили на святкуванні 20-ти річчя факультету міжнародного бізнесу та менеджменту! Національні нігерійські танці, пісні, соло на трубі, а також виконання української народної пісні «Чом ти не прийшов?» студенткою з Габону Тогох Клауде Рене та студентом з Гани Оті Джоном Манухом було незабутньою «родзинкою» вечора.

Вже стало традицією залучати іноземних студентів до вивчення українських народних пісень. Так, напередодні новорічних святкувань, імпровізований вокальний ансамбль привітав ректорат та Вчену раду ТНЕУ українськими колядками.

Отже, за короткий час перебування в ТНЕУ наші студенти показали, що вони вміють і добре вчитися, і добре відпочивати. А найголовніше те, що в стінах Університету наші слухачі мають можливість не лише обмінятися знаннями та навичками спілкування в студентському середовищі, але і познайомитися із звичаями та традиціями представників різних національностей та культур світу.

Інна СТЕШИН, зав. підготовчого відділення для іноземних громадян, к.філол.н., доцент кафедри іноземних мов для ЗЕД

На фото — гурт «Зефір у шоколаді»

ЗИМОВА ШКОЛА

зібрала у Тернопільському національному економічному університеті науковців України та Італії, щоб обговорити “Кризий менеджмент в умовах глобальної економічної кризи”

Відкрив зимову школу її голова — д.е.н., професор, завідувач кафедри міжнародної економіки та маркетингу ТНЕУ Євген Савельєв.

Учасників школи привітали д.е.н., професор, проректор з науково-педагогічної роботи ТНЕУ (міжнародні зв'язки) Богдан Луців; д.е.н., професор, проректор з наукової роботи ТНЕУ Алла Мельник; професор факультету економіки Університету “Ла Сапієнца” (Рим, Італія) Маріо Тібері; к.е.н., доцент, декан факультету міжнародного бізнесу і менеджменту ТНЕУ Анатолій Тибінь; д.е.н., професор, завідувач кафедри фінансового інжинірингу Олена Сохацька; д.е.н., професор, завідувач кафедри менеджменту Василь Брич; к.е.н., доцент, декан Україно-Нідерландського факультету міжнародної економіки та менеджменту Людмила Гаврилюк-Єнсен; начальник відділу міжнародних зв'язків Київського міжнародного університету Андрій Сидоренко; д.т.н., професор Дніпропетровського

національного університету Володимир Костирко; к.е.н., доцент Таврійського національного університету ім.В.Вернадського (Сімферополь, Україна) Андрій Мартовий.

Протягом тижня учасники школи слухали лекції докторів економічних наук, професорів; працювали у секціях “Глобальна фінансова криза і ТНК”, “Реформування економіки України в умовах кризи”, “Криза державного управління”; брали участь у круглому столі “Глобальна економічна криза та Україна”, на якому головував д.е.н., професор Євген Савельєв, а доповідачами були самі ж учасники, викладачі, лектори.

Чекала учасників зимової школи й цікава культурна програма, в рамках якої вони відвідали історичний Кам'янець-Подільський та побували у Святій Почаївській Лаврі.

28 січня на підсумковому засіданні учасникам зимової школи були вручені сертифікати.

Марія ЧАЙКА

Крім переконань, потрібні знання, які можна набутти, і методи, які можна засвоїти. Бертольд Брехт

Оголошено конкурс

на участь
у стипендіальній Програмі
ім. Л.Кірклянда
на 2009-2010 рр.

Кожна молода людина,
яка має науковий потенціал та
бажання дізнатися більше у
своїй фаховій галузі,
може спробувати свої сили,
взявши участі у конкурсі.

Детальніше — на сайтах: www.tneu.edu.ua; www.test.te.ua; www.kirkland.edu.pl

Викладачі Університету стажувалися у Польщі

Стипендіальна програма ім. Лейна Кірклянда є довгостроковим проектом Польсько-Американського Фонду Свободи. Патроном програми є Лейн Кіркланд (1922-1999) – багаторічний лідер американських профспілок (AFL-CIO), член Ради директорів Польсько-американського фонду підприємництва, один з ініціаторів створення Польсько-американського фонду Свободи.

Головною метою Стипендіальної програми ім. Лейна Кірклянда (Lane Kirkland Scholarship Program) є поширення польського досвіду у сфері системної трансформації. Програма реалізується в рамках двосеместрової навчальної програми (для осіб з вищою освітою) у вищих навчальних закладах Польщі, а також 2-4 тижневих професійних стажувань у державних та приватних установах і організаціях. За вісім років функціонування стипендіальної програми ім. Л.Кірклянда кількість стипендіатів склала 321 особу. Найчисельнішою аудиторією серед випускників є українці (165 осіб – 51% від загальної кількості учасників), кількість яких за період 2000-2008 рр. зросла більше ніж удвічі, зокрема з 12 осіб до 29.

Відродно, що серед стипендіатів програми ім.Л.Кірклянда є працівники нашого Університету. На сьогодні 6 викладачів ТНЕУ є стипендіатами та власниками сертифікатів

Студентів Університету

цікавлять стосунки між
Україною і Європейським Союзом

29 січня 2009 року у Центрі Європейських і міжнародних студій ТНЕУ керівник відділу політики, преси та інформації Європейської Комісії в Україні Дірк Шюбель зустрівся із студентами та викладачами Тернопільського національного економічного університету у форматі «Запитання-відповідь». На зустрічі йшлося про «Сучасний стан відносин між Україною та ЄС і Східне партнерство».

В рамках зустрічі гість провів експерт-тренінг для місцевих журналістів.

Марія Баліцька

Сертифікати ТНЕУ

отримали польські студенти



На фото: (зліва направо) проректор з науково-педагогічної роботи (міжнародні зв'язки), д.е.н., професор Б.Л.Луців, начальник відділу міжнародного співробітництва к.е.н., доцент І.М.Таранов, викладач польської мови ТНЕУ, к.філол.н. Н.О. Свистун, студенти Краківського економічного університету П'ютр Дацков і Катажина Град та директор Українсько-польської програми к.е.н., доцент О.М.Собко

Газета «Університетська думка» неодноразово уже розповідала на своїх шпальтах про діяльність Українсько-польської програми фінансів і страхування. Зокрема, у рамках Програми, спільно із зарубіжними партнерами двічі поспіль було проведено міжнародну науково-практичну конференцію «Формування єдиного наукового простору Європи і завдання економічної науки», наукові семінари, за матеріалами яких видано збірники наукових праць.

Українсько-польська програма активно залучає на навчання іноземних громадян, яким пропонується викладання фінансових та страхових дисциплін українською, польською та англійською мовами. Згідно з Договорами про навчальне і науково-дослідне співробітництво здійснюється двосторонній обмін студентами на навчання, після закінчення якого студенти отримують сертифікати. Так, у рамках дії Договору про навчальне і науково-дослідне співробітництво семестрове навчання у Тернопільському національному економічному університеті завершили двоє студентів з Краківського економічного університету – П'ютр Дацков і Катажина Град. Студенти проявили себе здібними, працьовитими і цілеспрямованими.

21 січня 2009 року відбулося урочисте засідання з нагоди завершення навчання іноземних студентів у ТНЕУ. Їм було вручено сертифікати та додатки з оцінками. Участь в засіданні взяли проректор з науково-педагогічної роботи (міжнародні зв'язки) д.е.н., проф. Б.Л.Луців, начальник відділу міжнародного співробітництва к.е.н., доц. І.М.Таранов, директор Українсько-польської програми к.е.н., доц. О. М.Собко, працівники управління міжнародного співробітництва ТНЕУ, студенти. Це другий випуск студентів з Краківського економічного університету.

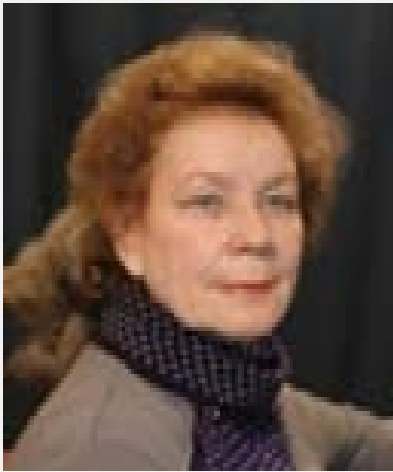
Важливість подібних зустрічей безсумнівна. Такі форми реалізації співробітництва сприятимуть поглибленню та зміцненню наукових, пізнавальних та культурних зв'язків між Україною і Польщею, обміну творчими доробками, ознайомленню зі звичаями, традиціями та культурою країни-партнера.

Варіанти навчання, які пропонує Українсько-польська програма, допомагають студентам поглиблювати знання, цікаво проводити час, розширювати світогляд, знайомитися зі звичаями, традиціями та культурою інших країн.

Ольга СОБКО, директор Українсько-польської програми фінансів і страхування, к.е.н., доцент



Перед розумом, перед Богом «честь» людини
вимірюється іншою мірою, ніж на римському форумі. Ліон Фейхтвангер



ФАТЕЄВА
Юлія Іванівна
(02. 11. 1934 – 20.01.2009)

Завершився земний шлях людини високої краси, ясності і доброї душі, невтомної трудівниці, педагога, методиста **Фатєєвої Юлії Іванівни**. Майже півстоліття присвятила вона українській освіті, підготувала сотні учнів, студентів та аспірантів, завжди була прикладом працелюбності та мужності, адже до останніх днів, поки важка хвороба не вирвала її з наших лав, йшла вона в аудиторію, щоб поділитися своїми знаннями та досвідом з молоддю і колегами.

Фатєєва Юлія Іванівна закінчила у 1959 році факультет іноземних мов Іванівського педагогічного інституту за спеціальністю «Англійська мова. Німецька мова». Працювала вчителем англійської мови Кологривської середньої школи Костромської області. З 1962 до 1966 року обіймала посаду викладача англійської мови у Тернопільському кооперативному технікумі. З вересня 1966 року Фатєєва Юлія Іванівна працювала в Тернопільському національному економічному університеті спочатку на посаді викладача, потім старшого викладача, а з 1993 до 2006 року - завідувачем кафедри англійської мови для зовнішньоекономічної діяльності.

Понад сорок років життя віддала Юлія Іванівна рідному Університету — проводила заняття для студентів, слухачів магістратури та аспірантів, розробила програми викладання дисциплін, в основу яких було закладено новітні методи викладання іноземної мови, сприяла розвитку ділових партнерських зв'язків з іноземними фахівцями. Фатєєва Юлія Іванівна завжди вирізнялася надзвичайною активністю, вміла створити творчу атмосферу і на заняттях, і в колективі. Вона залишила багату навчально-методичну спадщину. У 2007 році за високі досягнення Ю. І. Фатєєву нагороджено медаллю «Почесний професор Університету».

Своєю працелюбністю, наполегливістю, щирістю Фатєєва Юлія Іванівна завжди була непохитним прикладом для молодого покоління і цей приклад назавжди залишиться у пам'яті народу, якому вона служила і чією вірною донькою була.

Тож вклонімося Людині, яка присвятила все своє життя процвітання рідної землі.

Ректорат, профспілковий комітет, колектив кафедри іноземних мов для зовнішньоекономічної діяльності, студенти Тернопільського національного економічного університету розділяють смуток разом із родиною покійної та просять Господа сотворити їй світлу і вічну пам'ять.

Хай буде світло спогадом предивним...

День 21 січня 2009 року видався холодним та похмурим. Мжичив упертий, пронизливий дощ, раз у раз схоплювався вітер і мчав рештки мертвого листа невідомо куди. Щільний туман змішався з цвинтарною землею і все навколо було сіре і безбарвне. Лише надмогильні хрести чітко виділялися в імлі своїми похмурими контурами.

Люди повільно рухалися у сумному похоронному кортежі. Останє слово священника, остання сльоза, — і все... Не стало Людини...

А колись, понад сорок років тому, ще молода, із стрункою поставою, суворим виразом обличчя, але із надзвичайно добрим поглядом в очах, стояла вона перед своїми першими студентами. Студентами, з яких розпочалася історія Тернопільського національного економічного університету.

Юлія Іванівна Фатєєва...

Її життєва енергія, надзвичайна працелюбність та відданість своїй справі не переставали дивувати всіх тих, хто коли-небудь був знайомий із цією надзвичайною жінкою.

Вона рано подорослішала, адже відносилася до покоління людей, яким ще у дитинстві довелося сповна випити гірку чашу випробувань війни, а потім підіймати з руїн знівечену країну. Не пізнала вона й тепла батьківських рук, бо у 1944 році сім'я Юлії Іванівни отримала сумну звістку про загибель батька. З дитинства довелося їй торувати життєву дорогу, бо стільки праці було ще попереду, стільки слів, днів та учнів — щоразу інших, щоразу різних.

З теплом у серці вона згадувала своїх студентів, пам'ятала всіх поіменно, хоча за сорок років було їх сотні й тисячі. Одні з них сьогодні працюють на керівних посадах, інші все ще прокладають свій життєвий шлях, але всі вони із щирою вдячністю згадують заняття з іноземної мови, на яких не лише вивчали іншомовні слова та граматичні правила, але і готували музично-драматичні композиції, читали вірші в оригіналі, співали пісні. Саме їм, молодим, передавала Юлія Іванівна своє прагнення полоти, своє цілісне бачення світу. Вона була таким джерелом сили та життя, яке не може загубитися у болотяній траві, а обов'язково проб'ється крізь землю, щоб втамувати спрагу душі.

Понад десять років Юлія Іванівна Фатєєва очолювала кафедру іноземних мов для зовнішньоекономічної діяльності при факультеті міжнародного бізнесу та менеджменту. За ці роки вона створила єдину команду, колектив одностайних. Ми завжди разом обговорювали наболілі проблеми, шукали шляхи активізації навчального процесу. Юлія Іванівна було надзвичайно тактовним та справедливим керівником: вміла і критикувати, і похвалити своїх

Хай буде легко. Дотиком пера.
Хай буде вічно.

Спомином пресвітлим.

Цей білий світ — березова кора,
По чорних днях побілена десь звідтам.
Сьогодні сніг іти вже поривався,
Сьогодні осінь похлинула димом,
Хай буде гірко. Спогадом про вас.
Хай буде світло,

спогадом предивним.

Ліна Костенко

колег. Ми, молоді викладачі та педагоги з досвідом, завжди цінили її думку та прислухалися до її точки зору. Викладач, в розумінні Юлії Іванівни, — це актор, який грає на сцені, або диригент, який керує оркестром. Як ніхто інший, вона вміла створити творчу атмосферу та позитивну ауру на заняттях. Юлія Іванівна завжди щедро ділилася досвідом, вмінням та майстерністю зі своїми колегами. Не одного викладача благословила вона у безмежну вчительську далечинь, не одного навчила бачити в людині особистість. А як вона, росіянка за походженням, любила та цінувала українську мову, народні пісні, звичаї та традиції!

Напевне, так судилося людині, що останні миті свого життя проживає вона в тілесних муках. Невиліковна хвороба та невимовний біль зробили нестерпними останні дні життя Юлії Іванівни. Але, не зважаючи на це, вона дарувала іншим свою снагу та науку життєлюбства. До останньої хвилини ця мужня жінка йшла в аудиторію і працювала так, що жоден студент не здогадувався про її справжній стан.

Дорога Юлія Іванівна! Зо довгі роки роботи ви не надбали статків та мастків, але збагатили духовною красою, знаннями ваших студентів, вміннями колег. Нехай українська земля, яка стала вам рідною та чією відданою дочкою ви були, стане вам пухом.

Ми пам'ятатимемо про Вас завжди!

З глибоким смутком,

колектив кафедри іноземних мов для зовнішньоекономічної діяльності



Я почуваюся настільки солідарним з усім живим, що мені байдуже, де починається і де закінчується окреме. Альберт Ейнштейн

Акції



Діти потребують тепла милосердних вінничан

День Святого Миколая - це радість і щастя для багатьох тисяч маленьких вінничан, зігрітих любов'ю і турботою батьків. Кожен з них в цей день, крім дбайливих обіймів тата і маминих поцілунків, отримав приємний сюрприз. Але є в нашому місті діти, яким не судилося мати сім'ю — їхньою домівкою став дитячий будинок. І саме про них пам'ятають небайдужі вінничани, даруючи малюкам увагу і тепло своїх сердець.

Вінницький інститут економіки також взяв участь в акції милосердя. На кошти викладачів і студентів були придбані цукерки, іграшки, навчальні матеріали. Діти дуже зраділи гостям, підготували концертну програму, їх там, на жаль, чимало — шість груп віком від трьох до семи років. Також проживає одна 13-річна дівчинка-підліток, яка приїхала із Тульчинського інтернату доглядати меншого хворого братика. У кожного малюка своя трагічна доля... Але діти все ще чекають маму. І ніколи не перестануть очікувати на диво. Вони розумні і лагідні, дуже хороші діти, яким випало важке випробування.

Багато вінничан приїхали до дітей за покликом душі. Деякі з них стали малюкам хресними батьками і навідують їх щотижня.

Міська влада зробила умови проживання дітей досить комфортними: у кімнатах за чистою, чисто, зроблено гарний ремонт. Але діти потребують нашої турботи і тепла, тому триватимуть візити викладачів і студентів до малюків.

Лисюк О.М., Паночішин Ю.М.,
Рум'янцева К.Є. — викладачі

Зінаїда Терещенко, студентка гр. Фвн-21

Новорічну казку

щороку дарують діточкам учасники
колективів художньої самодіяльності
управління позанавчальної діяльності
та виховання THEU



Зі студентської пошти

Мої перші кроки НА НАУКОВІЙ СТЕЖИНІ

Написання першої наукової роботи – важливе досягнення у навчальному житті студента, своєрідний перший досвід, моральна підготовка до написання спочатку курсової, а згодом і магістерської роботи. Вона є результатом мисленнєвого процесу над певною проблематикою, в якому поєднуються аналіз структурування, формулювання та висловлення думок. Тобто, пишучи її, студент візуально виражає результати своєї мисленнєвої діяльності. Кожен першокурсник, автор наукової роботи, беручи участь у її захисті, вчиться відстоювати свою думку, пояснювати чому саме так, а не інакше, обґрунтовувати свої відповіді.

Щодо мене, то моїм першим досвідом у цьому виді діяльності стала праця на тему «Основні перспективи розвитку ЄС». Погодьтеся доволі широка тема, але вона, як і будь-яка інша, вимагала систематичного підходу. Повинні були чітко виражені: вступ (основні відомості, на основі яких базувалися усі подальші дані), основна частина, а також висновок.

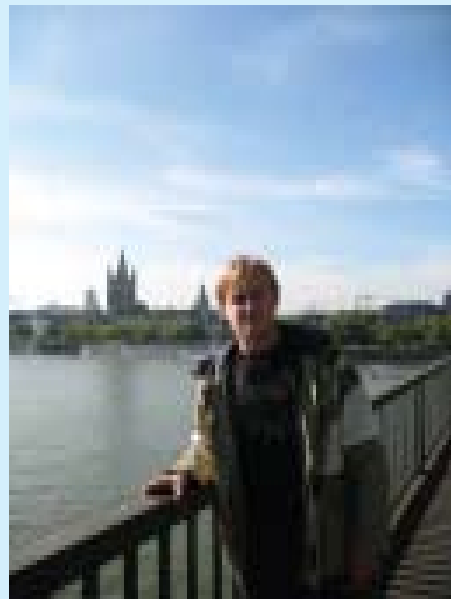
У вступі я виклав основні дані про Європейський Союз як такий, про основні договори, на яких він базується. Основна частина стосувалася мого розуміння та тлумачення проблем становлення та розвитку ЄС. Кожну з проблем постарався чітко окреслити та проаналізувати, шукаючи на свій розсуд шляхи її вирішення. У цьому наукова робота схожа з індивідуальним науково-дослідним завданням – треба не тільки переписати готову інформацію, а зрозуміти її по-своєму. І, нарешті, у висновку я лише звів підсумки усього вищесказаного.

Безпосередньо, перед написанням роботи я зосередив свою увагу на з'ясуванні таких питань як проблематика наукової роботи та допоміжні засоби, які можна застосувати під час її написання (Internet, різноманітні публікації на дану тему). Тобто, процесу написання наукової роботи передуює попередній збір інформації – опрацювання тематичної літератури, нотатки, підбір ілюстрацій тощо.

Далі потрібно сформулювати текст майбутньої праці – поділити зібрані матеріали на групи відповідно до визначеної тематики. Після цього слід починати рубрикацію тексту, а вже потім його написання.

Загалом, можна сказати, що наукової роботи для першокурсника – дуже цікавий і захоплюючий процес, а не прикра необхідність, нав'язана викладачами.

Особисто мені приносить задоволення висловлювати свої думки, фіксувати їх на папері, а потім бачити результат своєї праці – відповідну



оцінку. Зізнаюся, найважче для мене було систематизувати зібрані матеріали таким чином, щоб вони фактично не суперечили між собою, а навпаки, грамотно й гармонійно доповнювали і підтверджували один одного.

Загалом, можу сказати, що перша «проба пера» була для мене успішною. Отже, спираючись на вже отриманий досвід, можу дати декілька порад тим, хто теж був залучений до такого виду діяльності:

1. Насамперед, чітко з'ясуйте остаточну мету вашої наукової праці.
2. Ґрунтуйте свої дослідження на переконливих фактах, уникайте сумнівних прикладів.
3. Найважливішу інформацію повідомляйте на початку, тобто у вступі.
4. Основний текст поділіть на менші частини, використавши для кожного підтексту окремі заголовки чи підзаголовки.
5. Для кращого сприйняття тексту його необхідно розбивати на абзаци.
6. Формуючи речення, уникайте однієї і тієї ж структури. Одноманітність ніколи не була привабливою.
7. Дотримуйтесь норм літературної мови.

І навіть, якщо ви ще допускаєте помилки у науковій роботі, вирішуючи суб'єктивно поставлені проблеми, це зовсім не свідчить про ваш низький інтелектуальний рівень. Наукова праця – справа нелегка, і як сказав чеський письменник Карел Чапек: «Уявіть собі, яка була би тиша, якби люди говорили те, що знають». Тож, успіхів!

Павло ЛУЦІВ (МЕНМФ-11)

Наука не є і ніколи не буде закінченою книгою.
Кожний важливий успіх приносить нові запитання. Альберт Ейнштейн

Писати як дихати

«...писати як дихати,
бути щирим та правдивим
в любові і ненависті»

Степан Галябарда

Власне ця непідробна щирість і правдивість дозволяють слову С.Галябарди зачепити найтонші струни душі, а пісні — звучати глибоко й проникливо.

Тому почуття світлої радості, дивного піднесення і теплої ностальгії не полишають нас ще довго після спілкування із знаним, шанованим, любимим в Україні, а особливо — на Тернопіллі поетом-піснярем.

Його думка звучить образно, поетично, розкуто, вона завжди шукає і знаходить свого вдячного читача, уважного слухача і талановитого вихонавця. І це не дивно, бо свою силу він черпає з любові до України:

«Я для тебе, Україно,
віддам своє серце і душу,
Я тобі заспіваю про все,
що печалить й болить...»

Усі сокровенні думки, мрії, болі і жалі українця, які бентежать і гріють душу, все згадано, описано й заспівано словами С.Галябарди. І гордо звучить:

«Я українець, світе! Говорю
Тобі про це одверзими вустами.»

В мотивах його поезії відчувається нерозривне поєднання соціального і національного, що переломлюється в особисте людське самоздійснення...

...Та неперевершено красивим є його слово про жінку. Бо тільки справжній чоловік вміє називати жінку «найніжнішою перлиною» і відчувати, що «жінці потрібно красиво в щасті весь вік прожити».

Напевно, найкращим і батьком, і сином є той, хто каже: «Слаблю і юну, і сиву — Боже, спину цю мить». Філософія мужчини, патріота виступає в С.Галябарди через людську велч. Така глибока і вірна любов до Батьківщини, така трепетна любов до матері, така ніжна й зріла любов до жінки. І все це вміло й майстерно, геніально і просто складено у поетичне слово...

«Все буде!

Дайте ноту, маестро,

Нас чекають, нас знають,
нас люблять, нам вірять,
нас ждуть!»

Сергій ЮРІЙ,

ректор ТНЕУ, д.е.н., професор, Заслужений діяч науки і техніки України (із передмови до книги поезій Степана Галябарди «Кохайте жінку»



На фото — Ректор ТНЕУ Сергій Юрій представляє гостям Університету — Президенту Національної радіокомпанії України Віктору Набруську; Заслуженому діячеві мистецтв України Степану Галябарді, Заслуженим артистам України Василю Волощуку, Олегу Марцинківському; Народному артисту України Василю Зінкевичу, співаку зі Львова Андрію Заліску та дуету «Писанка» майбутніх діячів мистецтв — учасників художніх колективів Тернопільського національного економічного університету

Для тебе, Україно...

Я для тебе, Україно,
віддам своє серце і душу,
Я тобі заспіваю
про все, що печалить й болить.
Я з тобою лише в цьому світі
повік бути мушу,
Лиш у церкві твоїй моя совість,
як свічка, згорить.
Хтось шукає собі в світі
легшого хліба і долі
І глузує із мене, що доля сумна і пісна,
І що більше у мене лиш мрій
нездійснених і болю,
І боргів незаплатних,
і більше сльози, ніж вина.
Але хай собі, хай,
я любити себе їх не змушу,
Іх старий капелюх
срібляки хай наповнюють вщерть.
Я роздати повинен по крапельці
всю свою душу
Людям, птахам, садам, покотитися
спраглим дощем.
Може, щось й проросте
в молодім українським пагінні
І підніметься звись, доросте
до святих журавлів.
Може, пісня моя ще нічого
сьогодні не змінить,
Але вірю, що завтра,
чи може, за кілька років...
А сьогодні я знову з тобою,
свята моя сестро,
Йду до Бога, людей, на Гоголю
щоденний мій

Все було, як було. Все буде!
Дайте ноту, маестро,
Нас чекають, нас знають,
нас люблять,
нам вірять,
нас ждуть!

Я щасливий, що я чоловік

Виростають дерева з нами,
І світанок росу сливає.
Ми живемо ще й досі снами,
Хоч у снах нас давно немає.
Сотворив Бог мене чоловіком,
Через жінку і вигнав із раю.
Я за це Йому вдячний довіку,
Бо найкращу з жінок кохаю.

Я щасливий, що я чоловік,
І що Бог мені дав бажання
Вас кохати щодня і повік,
Ніби вперше і ніби востаннє.
Не спинити секундам лік.
І нехай день у ніч стікає.
Я щасливий, що я чоловік
І що Вас над усе кохаю.

Я без Вас вже не можу жити
І нічого не хочу знати,
Лиш волів би цю мить спинити
І жаданні вуста цілувати.
Не судить мене, добрі люди,
Не соромтесь любити з віком.
Я кохаю на повні груди,
Бо створив мене Бог чоловіком.